

**CAUTION**



Do not drop/hit package. Shock/Impact may cause damage to the package and lead to washing liquid leakage trouble.



• Do not expose daylight and UV light with package.



• Read Safety Data Sheets (SDS), printer's Operation Manual, and Daily Care Manual carefully before use.



• Store in a cool and dark location.
• Leaving at high temperatures for long periods of time could cause deterioration.
• Keep out of reach of children.
• Shake this ink well before and during use.



• When store the ink bottle, the cap side keep facing up.
• No problem in quality even if the bottle is dented.

• Do not use this ink with other than series of ink and specified cleaning solution.
• The Maintenance Liquid / Washing Liquid will be differ depend on what type of machine and ink in use. So please confirm information of supply on our website (<https://www.mimaki.com>) before using.

**注意**



不要摔撞清洗液包装，以防清洗液泄漏。



• 请不要将包装放在阳光或UV灯下直接照射。



• 使用前请仔细阅读安全数据单(SDS)、打印机操作手册和日常维护手册。



• 存放于阴凉避光处。
• 长时间放置于高温环境会导致墨水变质。
• 请将墨水存放在小孩接触不到的地方。
• 此墨水，不论是使用前，还是使用中，都要定期摇晃再使用。



• 保管墨瓶时，请将瓶盖侧朝上保管。
• 墨瓶虽然有时候会有凹下去的情况，但这并不影响使用。

• 除了同系列的墨水和规定的清洗液以外，不能混用。
• 根据使用机型和墨水种类不同，维护清洗液/清洗液也不同。因此，在使用前，请在我们的官网(<https://www.mimaki.com>)上确认供货信息。

**ATTENTION**



Ne laissez pas tomber/ne cognez pas le paquet. Les chocs/impacts peuvent endommager le paquet et causer des problèmes de fuite de liquide de nettoyage.



• N'exposez pas le paquet à la lumière du soleil ou aux rayons UV.



• Lisez la fiche de données de sécurité (FDS), le manuel d'utilisation de l'imprimante et le manuel d'entretien quotidien avant utilisation.



• Stockez en un endroit frais et sombre.
• La conservation à des températures élevées pendant une période prolongée peut provoquer une détérioration.
• Stockez hors de la portée des enfants.
• Secouez bien cette encre avant et pendant l'utilisation.



• Lorsque vous stockez la bouteille d'encre, placez toujours le bouchon vers le haut.
• La qualité du produit reste la même, même si la bouteille est bosselée.

• N'utilisez pas cette encre avec d'autres encres que celles de cette série ni avec une solution nettoyante autre que celle indiquée. • Le liquide d'entretien/liquide de nettoyage varie en fonction du type de machine et d'encre utilisée. Veuillez donc vérifier les informations concernant l'approvisionnement sur notre site Web (<https://www.mimaki.com>) avant toute utilisation.

**注意**



不要摔撞洗淨液包裝，以防洗淨液洩漏。



• 請不要將墨水放在陽光或UV燈下直接照射。



• 使用前請仔細閱讀安全資料表(SDS)、印刷機操作手冊和日常維護手冊。



• 存放於涼爽避光處。
• 長時間置於高溫處會引致變質。
• 請將墨水存放於小孩接觸不到的地方。
• 使用此墨水之前和使用過程中，請適當地搖晃。



• 存放墨水瓶時，請將瓶蓋側朝上。
• 墨水瓶雖然有時候會有凹下去的情況，但並不影響墨水品質。

• 該墨水僅可適用與該系列，必須使用指定的洗淨液。
• 根據所用印刷機和墨水類型的不同，保養液/洗淨液也會有所不同。因此，在使用前，請在我們的網站(<https://www.mimaki.com>)上確認供貨資訊。

**VORSICHT**



Paket nicht fallen lassen/Stößen aussetzen. Erschütterung/Aufprall könnte das Paket beschädigen und das Auslaufen von Waschflüssigkeit verursachen.



• Setzen Sie das Paket keinem Tages- und UV-Licht aus.



• Lesen Sie vor dem Gebrauch sorgfältig die Sicherheitsdatenblätter, die Bedienungsanleitung des Druckers und die Anleitung zur täglichen Pflege.



• An einem kühlen und dunklen Ort aufbewahren.
• Das Lagern bei hohen Temperaturen über einen längeren Zeitraum kann zu Qualitätsbeeinträchtigungen führen.
• Ausserhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
• Schütteln Sie diese Tinte vor und während des Gebrauchs gut.



• Beim Lagern der Tintenflasche sollte die Seite mit dem Verschluss nach oben zeigen.
• Auch bei einer verbeulten Flasche liegt kein Qualitätsproblem vor.

• Verwenden Sie diese Tinte nur mit der Tintenserie und der spezifizierten Reinigungslösung.
• Die Wartungsflüssigkeit / Waschflüssigkeit ist je nach Art der verwendeten Maschine und Tinte verschieden. Bitte informieren Sie sich daher vor Gebrauch auf unserer Webseite (<https://www.mimaki.com>) über das Zubehör.

**주의**



패키지를 떨어뜨리거나 치지 마십시오. 충격을 받으면 패키지가 손상되어 세정액가 새어나올 수 있습니다.



• 패키지과 함께 직사광선과 자외선에 노출시키지 마십시오.



• 사용 전에 안전보건자료(SDS), 프린터 사용 설명서, 일상 관리 안내서를 주의 깊게 읽으십시오.



• 시원하고 어두운 장소에 보관하십시오.
• 고온에 장기간 방치할 경우 품질이 저하될 수 있습니다.
• 아이들의 손이 닿지 않는 곳에 보관하십시오.
• 사용 전과 사용 중에 잉크를 잘 흔드십시오.



• 잉크 병을 보관할 때, 마개 면이 위로 오게 해서 보관하십시오.
• 잉크 병에 움푹 들어간 자국이 있더라도 품질에는 아무 문제가 없습니다.

• 명시된 잉크 시리즈 및 세정액이 아닌 다른 것과 함께 이 잉크를 사용하지 마십시오.
• 어떤 정비액/세척액을 사용할지는 어떤 유형의 프린터와 잉크를 사용하는지에 따라 다릅니다. 그러므로 사용 전에 저희 웹사이트(<https://www.mimaki.com>)에서 관련정보를 확인하십시오.

⚠ ATTENZIONE

 Non far cadere/urtare il pacchetto. Il colpo potrebbe causare danni al pacchetto e determinare una perdita di liquido di pulizia.

 • Non esporre il pacchetto alla luce solare o a raggi UV.

 • Prima dell'uso, leggere attentamente la scheda dei dati di sicurezza (SDS), il Manuale d'uso della stampante e il Manuale per la manutenzione quotidiana.

 • Conservare il luogo fresco e al riparo dalla luce.

 • L'esposizione prolungata ad alte temperature può danneggiare la inchiostro.

 • Tenere lontano dalla portata dei bambini.

 • Agitare bene questo inchiostro prima e durante l'uso.



• Quando si conserva il pacchetto di inchiostro, il lato del tappo continua a essere rivolto verso l'alto.

• Anche se il contenitore è ammaccato, la qualità del prodotto non è intaccata.

• Non utilizzare questo inchiostro con una serie di inchiostro diversa e una soluzione di pulizia diversa da quella specificata.

• Il liquido di manutenzione/liquido di pulizia varierà a seconda del tipo di macchina e dell'inchiostro usato. Prima dell'uso, verificare le informazioni sulla fornitura sul nostro sito Web (<https://www.mimaki.com>).

⚠ HATI-HATI

 Jangan jatuhkan/ benturkan kemasan cairan pembersih. Guncangan dapat menyebabkan kerusakan pada kemasan dan menimbulkan masalah kebocoran cairan pembersih.

 • Jauhkan kemasan tinta dari cahaya matahari dan sinar ultraviolet.

 • Baca Lembar Data Keamanan (LDK), petunjuk penggunaan printer dan pedoman perawatan harian dengan benar sebelum penggunaan.

 • Simpan kemasan tinta di tempat yang sejuk dan gelap.

 • Meninggalkan tinta printer pada suhu tinggi pada waktu yang lama dapat menimbulkan kerusakan.

 • Jauhkan dari jangkauan anak-anak.

 • Kocok tinta sebelum dipakai, dan selama pemakaian kocok tinta secara teratur dan berkala.



• Ketika menyimpan botol tinta, pastikan tutup botol menghadap atas.

• Tidak masalah dengan kualitas bahkan jika botol melekuk.

• Jangan menggunakan tinta ini selain dengan seri tinta dan larutan pembersih yang sudah ditetapkan.

• Cairan perawatan/Cairan pembersih akan berbeda-beda tergantung pada jenis mesin dan tinta yang digunakan. Silakan kunjungi website kami di (<https://www.mimaki.com>) untuk informasi persediaan sebelum digunakan.

⚠ ATENCIÓN

 No deje caer ni golpee el paquete. Un golpe o impacto podría dañar el paquete y ocasionar una fuga de líquido de limpieza.

 • No exponga el paquete a la luz solar ni a la luz UV.

 • Lea atentamente la ficha de datos de seguridad, el Manual de funcionamiento de la impresora y el Manual de cuidado diario antes de su utilización.

 • Guardar en un lugar fresco y oscuro.

 • La exposición a altas temperaturas por largos periodos de tiempo podría causar deterioración.

 • Mantener fuera del alcance de los niños.

 • Agite la tinta antes de y durante su uso.



• Al guardar la botella de tinta, la parte del tapón debe quedar boca arriba.

• Aunque la botella esté abollada, no se reducirá la calidad de impresión.

• No utilice esta tinta con otra que no sea de la serie de tintas ni con una solución de limpieza diferente a la especificada.

• El líquido de mantenimiento / líquido de limpieza serán diferentes según el tipo de máquina y de tinta que se utilice. Antes de su uso, confirme la información de suministro en nuestro sitio web (<https://www.mimaki.com>).

⚠ 注意

 破損して洗浄液が漏れる可能性がありますので落としたり、強い衝撃を与えたりしないでください。

 • パッケージに直射日光やUVランプの光を当てないでください。

 • ご使用前に、必ず安全データシート(SDS)、プリンターの取扱説明書及び日常のお手入れをお読みください。

 • 冷暗所で保管してください。

 • 高温に長時間放置すると変質を生じることがあります。

 • 子供の手の届かないところに保管してください。

 • このインクはご使用前及び、ご使用期間内にも、定期的に振ってご使用してください。



• インクボトル保管時は、キャップ側を上に向けて保管してください。

• インクボトルにへこみが生じる場合がありますが、品質上問題はありません。

• 同シリーズのインク及び指定の洗浄液以外は併用しないでください。

• 使用するマシンやインクによりメンテナンス液/洗浄液が異なりますので、当社 website (<https://www.mimaki.com>) 内のサブライ情報をご確認の上ご使用ください。

⚠ CUIDADO

 Não deixe cair nem dê pancadas na embalagem. O choque/impacto pode causar danos à embalagem e resultar em problemas de fugas no Líquido de lavagem.

 • Não exponha à luz direta do sol e à luz UV com a embalagem.

 • Leia a ficha de dados de segurança (FDS) da impressora do Manual de utilização e o Manual de Cuidados diários com atenção antes de utilizar.

 • Mantenha em um local fresco e escuro.

 • Deixar a elevadas temperaturas durante longos períodos de tempo poderá provocar deterioração.

 • Mantenha em um local fora do alcance das crianças.

 • Agite o tinteiro bem antes e durante a utilização.



• Ao guardar o frasco de tinta, mantenha a tampa virada para cima.

• Não existem problemas de qualidade mesmo quando o frasco está dentado.

• Não utilize esta tinta com uma série de tinta diferente e uma solução de limpeza diferente da especificada.

• O Líquido de Manutenção/Líquido de lavagem será diferenciado de acordo com o tipo de máquina e tinta a ser utilizado. Por isso, confirme a informação de fornecimento no nosso website (<https://www.mimaki.com>) antes da utilização.

⚠ ข้อควรระวัง

 อย่าดีดแพคเกจ ผลกระทบอาจส่งอันตรายถึงแพคเกจและนำไปสู่ปัญหาของน้ำยาล้างที่รั่วไหล

 • อย่าให้แสงจากแสงแดดและแสงยูวีมาโดนแพคเกจ

 • อ่านซีทข้อมูลความปลอดภัย (SDS), คู่มือการจัดการเครื่องปริ้นต์และคู่มือการดูแลรักษาอย่างระมัดระวังก่อนใช้

 • เก็บไว้ในที่ที่เย็นและมืด

 • อย่าวางใกล้ที่อุณหภูมิสูงเป็นระยะเวลานานเพราะจะทำให้เกิดการเสื่อมสภาพ

 • เก็บให้ไกลจากมือเด็ก

 • เขย่าหมึกก่อนและระหว่างใช้



• เมื่อเก็บขวดหมึก ให้ฝาขวดอยู่ด้านบน

• ไม่มีปัญหาในคุณภาพถึงแม้ว่าขวดจะเป็นรอยหรือเว้าแหว่ง

• อย่าใช้หมึกนี้กับซีรีย์หมึกอื่นๆและแนวทางการทำความสะอาดเฉพาะทาง

• สารละลายจะแตกต่างกันขึ้นอยู่กับชนิดของเครื่องอะไรและหมึกอะไรในการใช้ ดังนั้นโปรดคอนเฟิร์มข้อมูลการจัดการในเวปไซด์ของเรา(<https://www.mimaki.com>) ก่อนใช้



DİKKAT



Paketi düşürmeyiniz/
çarpmayınız. Şok/darbe
pakette hasara neden
olabilir ve yıkama sıvısı
sızıntısı sorununa yol
açabilir.



- Paketi gün ışığına ve UV ışığına maruz bırakmayınız.



- Kullanmadan önce Güvenlik Bilgi Formunu (SDS), cihazın Kullanım Kılavuzunu, ve Günlük Bakım Gereklilikleri Dokümanını okuyunuz.



- Serin ve karanlık bir yerde muhafaza ediniz.
- Uzun süre yüksek sıcaklıklarda bırakılması bozulmaya neden olabilir.
- Çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayınız.
- Bu boyayı kullanım öncesinde ve esnasında iyice çalkalayınız.



- Boya şişesi muhafaza edilirken kapak tarafı yukarı bakmalıdır.
- Şişenin yamulması kalitede herhangi bir sorun yaratmaz.

- Bu boyayı boya serisi ve belirtilen temizleme solüsyonu dışındaki herhangi bir boya ve solüsyonla kullanmayınız.
- Bakım Sıvısı/Yıkama Sıvısı cihaz ve kullanılan boya türüne göre farklılık gösterdiği için kullanmadan önce web sitemiz üzerinden (<https://www.mimaki.com>) tedarik bilgilerini kontrol ediniz.

ML009-Z-K1 メンテナンス液 09 取扱注意事項

用途

- ミマキエンジニアリング製プリンター専用のメンテナンス液です。
- 対象インク及び対象機種については弊社ホームページのサブライ情報を確認の上ご使用ください。
- 本製品はノズル洗浄専用のメンテナンス液です。

使用上の注意

- 使用前に必ず SDS (製品安全シート) とラベルの注意文をお読みください。
- 取り扱い場所は 火気厳禁とし、作業場は換気を十分に行なってください。
- ノズル洗浄の際の設定時間は最大 10 分 (推奨 5 分) としてください。
※メンテナンス液 09 はインク乾燥物を溶解する洗浄剤です。インクとの長時間の接触は、インクを劣化させる原因となります。
- メンテナンス液 09 は下記デイリーメンテナンスを実施の上、1 回/週を目安としてご使用ください。
※この目安は下記試験条件にて運用した場合の条件となります。印刷条件、使用環境によって、吐出不良が発生しやすくなる場合がありますので、1 回/週でも吐出不良が発生する場合は、最大 3 回/週にてご使用ください。
試験条件: 540×1080dpi 12pass 双方向 100m 印刷/日
- 日常のメンテナンス、メンテナンス液 09 の使用タイミングについては下記表をご確認ください。

メンテナンス時期	メンテナンス内容	メンテナンス方法	備考 (使用洗浄液)
デイリーメンテナンス (作業終了後)	1) ワイパー清掃	取扱い説書 (日常のメンテナンス) を参照ください	-
	2) キャップ清掃		
	3) ヘッド周辺の清掃		
	4) ノズル洗浄 1		洗浄液 03: ML003-Z-K1 (推奨: 5分)
ウィークリーメンテナンス (目安 1 回/週)	上記 1)~4) の実施	本紙及び取扱い説明書 (日常のメンテナンス) を参照ください	洗浄液 03: ML003-Z-K1 (推奨: 5分)
	5) ノズル洗浄 2 ^{*1}		メンテナンス液 09: ML009-Z-K1 (推奨 5分)
吐出不良発生時	1)~4) の実施		洗浄液 03: ML003-Z-K1 (推奨: 5分)
	5) ノズル洗浄 2 ^{*1}		メンテナンス液 09: ML009-Z-K1 (推奨 5分)

- ※1: ① ノズル洗浄後にノズル抜けが無いことを確認後、作業を終了してください。
② ノズル抜けが発生している場合、ハードクリーニングを実施し、復旧してください。
(ノズル抜けが発生したまま放置すると、ノズル抜けが復旧しない場合があります。)

ML009-Z-K1 Maintenance Liquid 09 Caution

Purpose of Use

- This Maintenance Liquid is dedicated for Mimaki Printer.
- For the compatible ink and machine, please confirm the supply information at Mimaki Website before you use.
- This maintenance liquid 09 is only for cleaning the nozzle.

Notes on Use

- Please read the warning on label and SDS before using
- Handle the cleaning solution bottle on locations where fire is strictly inhibited and sufficient ventilation is secured.
- The maximum nozzle cleaning time is 10 min. (Recommended time is 5min.)
※The maintenance liquid 09 solve the drying ink. The maintenance liquid 09 make ink to be deteriorated if the liquid contact with ink long time.
- For maintenance liquid 09, please perform the following daily maintenance approximately once a week.
※This is for the condition which is printed with the following test condition.
The defective firing may occurred frequently depending on printing condition and use environment.
If the defective firing is occurred once a week, please use the solution 3 times a week at the maximum.
<Test condition>
Printing mode: 540×1080dpi 12pass bi-direction, Printing amount 100m/day
- Please check the following list for the usage timing of daily maintenance and maintenance liquid 09.

When	Maintenance contents	How to maintain	Remarks (Cleaning solution and parts)
Daily maintenance (After terminating operation)	1) Cleaning around the wiper	Please refer to the instruction manual (Routine maintenance).	Clean Stick: SPC-0527
	2) Cleaning around the cap		Cleaning Liquid 03: ML003-Z-K1
	3) Head and Area around It		
	4) NOZZLE WASH #1		Cleaning Liquid 03 (Recommended time: 5min.)
Weekly maintenance (One a week)	Perform the daily maintenance 1)~4)	Please refer to the this manual and the instruction manual (Daily maintenance).	Cleaning Liquid 03 (Recommended time: 5min)
	5) Nozzle wash 2 ^{*1}		Maintenance Liquid 09: ML009-Z-K1 (Recommended time: 5min)
When occurring the defective firing	Perform the daily maintenance 1)~4)		Cleaning Liquid 03 (Recommended time: 5min)
	5) Nozzle wash 2 ^{*2}		Maintenance Liquid 09 (Recommended time: 5min)

- ① Make sure that the nozzle is not clogged after cleaning the nozzle.
② If the clogged nozzle is not recovered, please perform hard cleaning.
③ If you leave in the state of clogged nozzle, it may not recover.